PowerTag C IO 230 V A9XMC1D3

en fr es de it pt nl zh ro



MFR25181-03

www.se.com

Wiser Home EU

Scan the QR code to access the User Guide for complete information about the device, including operation, configuration and using the product.

Scannez le QR Code pour accéder au Guide de l'utilisateur fournissant des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et son utilisation

Escanee el código QR para acceder a la Guía del usuario y obtener información completa sobre el dispositivo, incluyendo su funcionamiento, la configuración y el uso del producto.

Wiser Home Pacific

Scannen Sie den QR-Code, um auf das Benutzerhandbuch zuzugreifen und umfassende Informationen über das Gerät zu erhalten, einschließlich Betrieb, Konfiguration und Verwendung des Produkts.

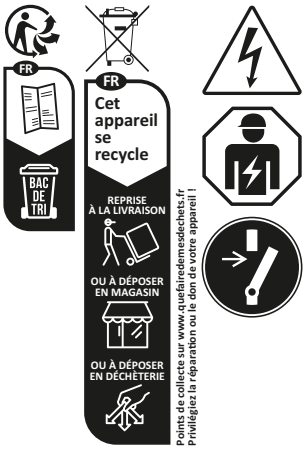
Scannerizza il QR Code per accedere alla Guida utente e ottenere informazioni complete sul dispositivo, compresi funzionamento, configurazione e utilizzo del prodotto.

Digitalize o QR Code para aceder ao Manual do Utilizador e obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo o funcionamento, configuração e utilização do produto.

Scan de QR-Code om de gebruikershandleiding te openen; hierin vindt u alle informatie over het apparaat, met inbegrip van de bediening, de configuratie en het gebruik van het product.

扫描二维码访问用户指南，以了解关于该设备的完整信息（包括操作、配置和产品的使用）。

Scanați codul QR pentru a accesa ghidul de utilizare, care conține informații complete despre dispozitiv, inclusiv despre funcționarea, configurarea și utilizarea produsului.



en Control and monitoring wireless communication module

fr Module contrôle et alarme à communication sans fil

es Módulo de comunicación inalámbrico de control y supervisión

de Steuerung und Überwachung des drahlosen Kommunikationsmoduls

it Modulo wireless di comando e monitoraggio

pt Módulo de comunicação wireless para controlo e monitorização

nl Draadloze communicatie en aansturingsmodule

zh 无线控制及监测模块

ro Modul wireless de comanda si monitorizare

PLEASE NOTE
- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

REMARQUE IMPORTANTE
- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

TENGA EN CUENTA
- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por un electricista cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

BITTE BEACHTEN
- Die Installation, die Wartung und der eventuelle Austausch dieses Geräts darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Alle anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften müssen eingehalten werden, welche die Installation, den Gebrauch, die Wartung und den Austausch dieses Gerätes betreffen.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken eschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann keinesfalls für die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung oder Anweisungen in Dokumenten, auf die sie Bezug nimmt, haftbar gemacht werden.
- Die Serviceanleitung ist während der gesamten Lebensdauer dieses Gerätes zu beachten.

NOTA
- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- I dispositivi non devono essere riparati.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- Necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

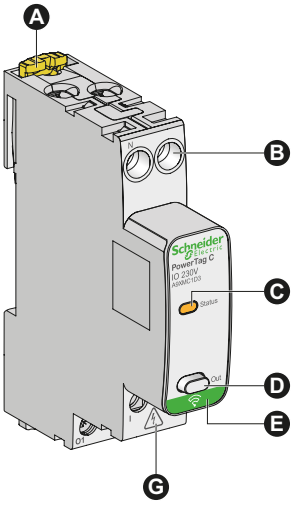
NOTA
- A instalação, manutenção e eventual substituição deste aparelho devem ser realizadas apenas por um eletricista qualificado.
- Este aparelho não deve ser reparado.
- Todos os regulamentos locais, regionais e nacionais aplicáveis devem ser cumpridos durante a instalação, utilização, manutenção e substituição deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser instalado se, ao desembalar, observar que o mesmo se encontra danificado.
- A Schneider Electric não pode ser responsabilizada na eventualidade de existir qualquer não conformidade com as instruções constantes deste documento e dos documentos a que se refere.
- As instruções de serviço devem ser seguidas ao longo de toda a vida útil do aparelho.

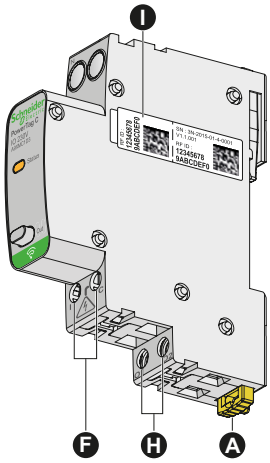
BELANGRIJKE OPMERKING
- Het installeren, onderhouden en eventueel vervangen van dit apparaat mag uitsluitend worden verricht door een bevoegde elektricien.
- Dit apparaat mag niet worden gerepareerd.
- Bij het installeren, bedienen, onderhouden en vervangen van dit apparaat dienen alle toepasselijke lokale, regionale en nationale regels te worden nageleefd.
- Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd als u schade constateert bij het uitpakken.
- Schneider Electric kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van niet-naleving van de instructies van dit document en van andere documenten waarnaar het verwijst.
- De Onderhoudshandleiding moet worden bewaard gedurende de hele levenscyclus van dit apparaat.

请注意
- 设备安装、维护和更换必须由合格电工完成。
- 禁止对设备进行维修。
- 安装、使用、维护和更换设备时，必须遵守所有适用的当地、地区和国家法规。
- 拆箱时若发现设备损坏，请勿安装。
- 对于因不遵守本文档以及文中提及文档的说明造成的不良后果，施耐德电气概不承担责任。
- 在设备的整个寿命周期内必须严格遵守相关养护规范。

REȚINEȚI
- Instalarea, întreținerea și eventual înlocuirea acestui dispozitiv trebuie efectuate doar de un electrician calificat.
- Dispozitivul nu trebuie reparat.
- Toate reglementările locale, regionale și naționale aplicabile trebuie să fie respectate în timpul instalării, utilizării, întreținerii și înlocuirii acestui dispozitiv.
- Acest dispozitiv nu trebuie instalat dacă, la despachetare, observați că este deteriorat.
- Schneider Electric nu poate fi trasă la răspundere în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest document sau instrucțiunilor din documentele la care face referire acest document.
- Instrucțiunile de service trebuiesc respectate pe toată durata de viață a acestui dispozitiv.

1 Description / Description / Descripción / Beschreibung / Descrizione / Descrição / Beschrijving / 描述 / Descriere





en

- A Yellow clip for DIN rail mounting
- B Power supply terminals (230 V AC N-L)
- C Status indicator light
- D Push button:
  Local output control / Decommissioning
- E Wireless communication symbol
- F Terminals of the monitoring circuit:
  "I" Input terminal, "C" common powered terminal 230 V AC
- G Warning logo:
  Hazard of Electrical shock on terminal "C" screw
- H Terminals of the control circuit:
  "O" Output terminals. 230 V AC - 0.01...2 A
- I Product label. The detachable adhesive part carries a unique product identifier, useable during commissioning on specific concentrators

es

- A Clip amarillo para montaje en carril DIN
- B Terminales de alimentación (230V AC F-N)
- C Luz indicadora de estado
- D Pulsador:
  control de salida local / Desmantelamiento.
- E Símbolo de comunicación inalámbrica
- F Terminales del circuito de supervisión:
  "I" Terminal de entrada, "C" Terminal común 230 VCA "
- G Logotipo de advertencia:
  peligro de descarga eléctrica en el tornillo del terminal "C"
- H Terminales del circuito de control:
  "O" Terminales de salida. 230 VCA - 0.01 ... 2 A
- I Etiqueta del producto. La parte adhesiva desmontable lleva un identificador único del producto, utilizable durante la puesta en servicio

it

- A Clip gialla per montaggio su guida DIN
- B Terminali di alimetazione (230 V AC N-L)
- C Spia di indicazione dello stato
- D Pulsante:
  controllo locale o scollegamento da concentratore
- E Simbolo di comunicazione wireless
- F Terminali per circuito di monitoraggio:
  "I" morsetto di ingresso, "C" comune 230 V AC
- G Logo di Attenzione:
  rischio shock elettrico sulla vite del morsetto "C"
- H Terminali del circuito di controllo:
  "O" uscita. 230 V AC - 0,01…2 A
- I Etichetta del prodotto. La parte autoadesiva staccabile riporta un identificativo univoco per il prodotto, utilizzabile per la messa in servizio

nl

- A Gele klip voor DIN rail montage
- B Aansluitingen voor de voeding (230 V AC)
- C Statuslampje
- D Drukknop:
  locale controle/de-installatie
- E Aanduiding voor draadloze communicatie
- F Aansluitingen van het te monitoren circuit:
  "I" Aansluiting voor de input,"C" aansluiting met gemeenschappelijke voeding 230 V AC
- G Waarschuwingsteken:
  gevaar op een schok bij schroef van aansluiting "C"
- H Aansluitingen van het aansturing signaal:
  "O" Output aansluiting. 230 V AC - 0.01A….2 A
- I Productetiket. Het verwijderbare stickergedeelte bevat een uniek productidentificatienummer dat gebruikt moet worden tijdens de inbedrijfstelling.

ro

- A Clema galbena pentru prinderea pe șina DIN
- B Surse de alimentare cu energie electrică (230 V AC N-L)
- C Indicator luminos de stare
- D Buton cu revenire: control local al ieșirii / Închidere
- E Simbol pentru comunicație wireless
- F Terminalele circuitului de monitorizare:
  "I" Terminal de intrare, "C" terminal comun 230 V AC
- G Simbol de atenționare:
  risc de electrocutare pe șurubul terminalului "C"
- H Terminalele circuitului de control:
  "O" Terminale de ieșire. 230 V AC - 0.01...2 A
- I Etichetă produs. Elementul autocolant detașabil poartă un identificator unic de produs, utilizabil în timpul punerii în funcțiune.

fr

- A Verrou de fixation sur le rail DIN
- B Bornes d'alimentation (230 V AC N-Ph)
- C Voyant d'état
- D Bouton poussoir :
  commande locale de la sortie / Désappairage
- E Symbole de communication sans fil
- F Bornes du circuit de contrôle :
  "I" borne d'entrée digitale, "C" source commune 230 V AC
- G Logo de danger :
  risque de choc électrique sur la vis de la borne "C"
- H Bornes du circuit de commande :
  "O" bornes du relais 230 V AC - 0,01…2 A
- I Étiquette produit. La partie autocollante détachable porte un identifiant produit unique, utilisable durant la mise en service

de

- A Gelber Befestigungsclip für DIN-Schienenmontage
- B Stromversorgungsklemmen (230 V AC N-L)
- C Statusanzeige
- D Betätigungstaste:
  lokale Ausgangssteuerung / Außerbetriebnahme
- E Symbol für drahtlose Kommunikation
- F Klemmen des Überwachungskreises :
  "I" Eingangsklemme, "C" Sammelanschlussklemme 230 V AC
- G Warnsymbol:
  Gefahr eines elektrischen Schlages an Klemme "C"
- H Klemmen des Steuerkreises :
  "O" Ausgangsklemmen. 230 V AC - 0.01....2 A
- I Produktkennzeichnung. Das abnehmbare Klebeetikett trägt eine eindeutige Produktkennzeichnung, die bei der Inbetriebnahme verwendet werden kann

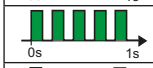
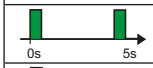
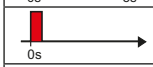
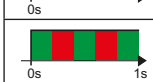
pt

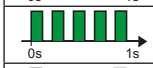
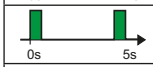
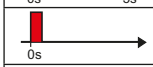
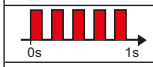
- A Clip amarelo para montagem em calha DIN
- B Terminais da fonte de alimentação (230 V AC N-L)
- C Luz indicadora do estado
- D Botão de pressão:
  controlo de saída local / desativação
- E Simbolo de comunicação wireless
- F Terminais do circuito de monitorização:
  "I" Terminal de entrada, terminal de alimentação comum "C" 230 V AC "
- G Logotipo de aviso:
  perigo de choque elétrico no parafuso do terminal "C"
- H Terminais do circuito de controlo:
  terminais de saída "O". 230 V AC - 0,01 ... 2 A
- I Etiqueta do produto. A parte adesiva destacável contém um identificador único do produto, utilizável durante o comissionamento

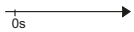
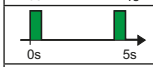
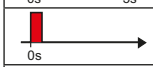
zh

- A 黄色夹片用于导轨安装
- B 供电连接端子(230 V AC N-L)
- C 状态指示灯
- D 本地控制/通讯中断时取消配对按钮
- E 无线通信标识
- F 监测电路的连接端子
  "I"输入端子,"C"230 V AC电源公用端子
- G 警告标识:
  端子"C"有触电危险
- H 控制电路连接端子:
  "O" 输出连接端子:230 V AC - 0.01…2 A
- I 产品标签。 可移除部分粘贴有的产品标识码，此代码具有唯一性，可在PowerTag智能网关模块的调试过程中使用。

1 Description / Description / Descripción / Beschreibung / Descrizione / Descrição / Beschrijving / 描述 / Descriere

	en Status indicator light	fr Voyant d'état	es Indicador de estado
	Switch Off.	Hors tension.	Apagado.
	Searching for a concentrator.	En recherche de concentrateur.	Buscando un concentrador.
	Identification mode (locate).	En mode d'identification.	En modo identificación.
	PowerTag C is in network. Normal communication with the concentrator.	PowerTag C mis en réseau. Communication normale avec le concentrateur.	PowerTag C en red. Comunicación normal con el concentrador.
	Occasional loss of communication.	Perte ponctuelle de la communication.	Pérdida ocasional de comunicación.
	Loss of communication with the concentrator (>240 s).	Perte de communication avec le concentrateur (>240 s).	Pérdida de comunicación con el concentrador (>240 s).
	Internal error detected. Product out of order.	Erreur interne détectée. Produit défectueux.	Error interno detectado. Producto fuera de servicio.
	Firmware upgrade in progress.	Mise à jour du micrologiciel en cours.	Actualización de firmware en curso.

	de Statusanzeige	it Spia di indicazione dello stato	pt Luz indicadora de status
	Ausgeschaltet.	Mancanza tensione.	Desligado.
	Sucht nach einem Wiser IP Modul.	Ricerca del il concentratore.	Está a procurar um concentrador.
	Der PowerTag C befindet sich im Identifikationsmodus.	In modalità d'identificazione.	Está no modo de identificação.
	Der PowerTag C ist verbunden. Normale Kommunikation mit dem Wiser IP Modul.	PowerTag in rete. Comunicazione normale con il concentratore.	O PowerTag C está ligado em rede. Comunicação normal com o concentrador.
	Gelegentlicher Kommunikationsverlust.	Perdita di comunicazione occasionale.	Perda temporária de comunicação.
	Verlust der Kommunikation mit dem Wiser IP Modul (>240 s).	Perdita di comunicazione con il concentratore (> 240 s).	Perda de comunicação com o concentrador (> 240 s).
	Interner Fehler. Gerät ohne Funktion.	Rilevato errore interno Power Tag C connesso. Prodotto malfunzionante.	Erro interno detectado. Produto sem comunicação.
	Die Firmware wird derzeit aktualisiert.	Aggiornamento firmware in corso.	Actualização de firmware em curso.

	nl Statuslampje	zh 状态灯	ro Indicator luminos de stare
	uitgeschakeld.	PowerTag C 模块状态断电。	PowerTag C este închis.
	PowerTag C zoekt naar concentrator.	正在搜索PowerTag C智能网关。	PowerTag C caută concentratorul.
	PowerTag C in identificatiemodus.	PowerTag C处于识别模式。	PowerTag C este în modul de identificare.
	PowerTag C in netwerk. Normale communicatie met de concentrator.	正常联网。 与PowerTag C智能网关通讯正常。	PowerTag C este conectat în rețea. Comunicare normală cu concentratorul.
	Verbinding valt af en toe weg.	通讯暂时丢失。	Pierdere punctuală a comunicării.
	Communicatie met de concentrator weggevallen (> 240 s).	与PowerTag C智能网关通讯丢失 (> 240 s) 。	Pierdere a comunicării cu concentratorul (> 240 s).
	Interne fout gedetecteerd. Product werkt niet.	检测到内部错误。 产品故障。	S-a detectat o eroare internă. Produsul nu este în funcțiune.
	Bezig met een firmware upgrade.	固件升级中。	Actualizarea firmware-ului în curs.

2 Installation and connection / Installation et câblage / Instalación y conexión / Installation und Anschluss / Installazione e collegamento / Instalação e ligação / Installatie en aansluiting / 安装和连接 / Instalare și conectare

⚠⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / GEVAAR / 危險 / PERICOL

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
■ Turn off all power supplying this device before working on it.
■ Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
■ Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
■ Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
■ Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.
■ Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS
■ Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Geräts.
■ Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO
■ Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
■ Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i temrinali non siano alimentati.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE DESCARGA ELÉTRICA, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO
■ Desligar toda alimentação elétrica deste equipamento antes de intervir no equipamento.
■ Use um testador de tensão com uma tensão nominal adequada para verificar se todos os condutores ativos não estão energizados.
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN
■ Schakel de voeding naar het toestel uit alvorens daar werkzaamheden aan te verrichten.
■ Gebruik een spanningzoeker met de juiste nominale spanning. Om te controleren of alle actieve componenten spanningsvrij zijn.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危险
■ 在操作设备之前，必须切断此设备的全部电源。
■ 请选用具有合适额定电压的电压测试仪。
不遵循上述说明将导致人员伤亡。

PERICOL DE ŞOCURI ELECTRICE, EXPLOZII SAU ARCURI ELECTRICE
■ Opriţi alimentarea electrică către acest echipament înainte de a lucra asupra lui.
■ Utilizaţi un voltmetru cu o tensiune nominală corespunzătoare pentru a verifica dacă toți conductorii activi nu sunt alimentați cu energie electrică.
Nerespectarea acestor instrucţiuni poate duce la deces sau vătămare gravă.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTENZA / ATENÇÃO / WAARSCHUWING / 警告 / AVERTISMENT

HAZARD OF FIRE
■ PowerTag C and its control circuit must be protected by a upstream protection and disconnection device.
■ This upstream protection and disconnection device must be clearly identified and labeled.
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISQUE D'INCENDIE
■ PowerTag C et son circuit de commande doivent être protégés par un système de protection et de déconnexion amont.
■ Ces dispositifs de protection et de déconnexion doivent être clairement identifiés et étiquetés.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

PELIGRO DE INCENDIO
■ El PowerTag C y su circuito de control deben estar protegidos por un dispositivo de desconexión y protección aguas arriba.
■ Este dispositivo de protección y desconexión aguas arriba debe estar claramente identificado y etiquetado.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

BRANDGEFAHR
■ Das PowerTag C und sein Steuerstromkreis müssen durch eine vorgeschaltete Schutz- und Trennvorrichtung geschützt sein.
■ Dieses vorgeschaltete Schutzorgan muss eindeutig und erkennbar gekennzeichnet und beschriftet sein.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

RISCHIO DI INCENDIO
■ PowerTag C e il suo corcuito di comando deve essere protetto a monte tramite dispositivo di protezione e sezionamento.
■ Questo dispositivo di protezione e disconnessione a monte deve essere chiaramente identificato ed etichettato.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

PERIGO DE INCÊNDIO
■ O PowerTag C e seu circuito de controlo devem ser protegidos por um aparelho de proteção e interrupção a montante.
■ Este aparelho de proteção e interrupção a montante deve estar claramente identificado e etiquetado.
A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

BRANDGEVAAR
■ Powertag C and haar aansturing circuit moet beveiligd zijn door een bovenliggende beveiligings- en scheidingsvoorziening.
■ Deze upstream beveiligings- en scheidingsvoorziening moet duidelijk zijn geïdentificeerd en gelabeld.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur, ernstig letsel of de dood.

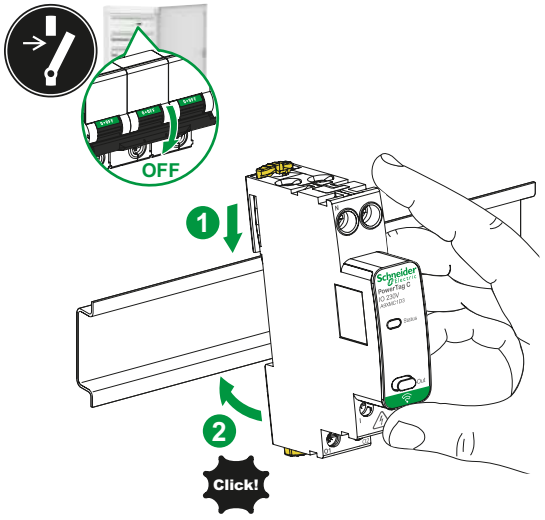
火灾危险
■ PowerTag C 模块及其控制电路必须由上级保护和隔离设备进行保护。
■ 上级保护及隔离设备必须进行清晰的标签标识。
不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。

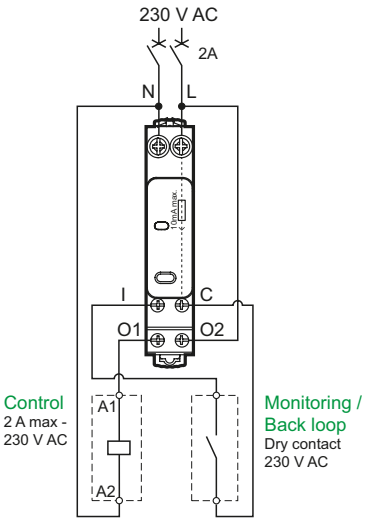
PERICOL DE INCENDIU!
■ PowerTag C și circuitul său de comandă trebuie protejate cu un dispozitiv de protecție și deconectare montat în amonte.
■ Acest dispozitiv de protecție și de deconectare în amonte trebuie identificat și etichetat clar.
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la moarte, rănirea gravă sau deteriorarea echipamentului.

2 Installation and connection / Installation et câblage / Instalación y conexión / Installation und Anschluss / Installazione e collegamento / Instalação e ligação / Installatie en aansluiting / 安装和连接 / Instalare și conectare

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTENZA / ATENÇÃO / WAARSCHUWING / 警告 / AVERTISMENT

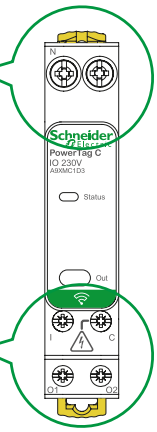
UNEXPECTED START OF OPERATION ONLY use the product to control electrical loads that can be safely left unattended. **Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**	**DÉMARRAGE INATTENDU** Le produit doit être utilisé UNIQUEMENT avec les appareils qui restent sûrs lorsqu'ils sont laissés sans surveillance. **Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**
INICIO INESPERADO DE LA OPERACIÓN SOLO utilice el producto para controlar las cargas eléctricas que se pueden dejar sin supervisión de forma segura. **Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.**	**UNERWARTETE INBETRIEBNAHME** Verwenden Sie das Produkt NUR zur Steuerung elektrischer Verbraucher, die sicher und auch unbeaufsichtigt betrieben werden können. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**
INIZIO FUNZIONAMENTO INASPETTATO Utilizzare SOLO per carichi che possono essere comandati in modo sicuro senza presenza in loco. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**	**INÍCIO INESPERADO DE FUNCIONAMENTO** Use SOMENTE o produto para controlar cargas elétricas que podem ser seguramente deixadas sem supervisão. **A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.**
ONVERWACHT OPSTARTEN Gebruik dit product ALLEEN bij electrische verbruikers die veilig onbeheerd gelaten kunnen worden. **Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur, ernstig letsel of de dood.**	存在不可以预知的启动 只能使用该产品来控制无人操作的电气负载。 不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE NEAȘTEPTATĂ Folosiți echipamentul DOAR pentru a controla sarcini electrice ce pot opera în siguranță fără a fi supravegheate. **Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la moarte, rănirea gravă sau deteriorarea echipamentului.**	





	mm	mm²	AWG
	14	1 … 16	18 … 6
	14	0.5 … 10	21 … 8

	mm	mm²	AWG
	9	1 … 6	18 … 10
	9	0.5 … 4	21 … 12
	9	1.5 … 2.5	16…14



3 Operation / Fonctionnement / Operación / Funktionsweise / Funzionamento / Funcionamento / Werking / 操作 / Utilizarea

en Before proceeding with pairing, ensure that the concentrator has the latest available software version. Refer to the user manual of the concerned concentrator.
The order type ("Latch" or "Impulse") of the Control circuit will be defined during commissioning process.

es Antes de proceder al aparejamiento, asegúrese de que el concentrador dispone de la última versión disponible del microprograma. Consulte el manual de instrucciones del concentrador en cuestión.
El tipo de orden ("mantenida" o "impulso") del circuito de control se definirá durante el proceso de puesta en servicio.

it Prima di procedere all'associazione, assicurarsi che il concentratore disponga dell'ultima versione disponibile del firmware. Consultare la guida all'uso del concentratore interessato.
Il tipo di ordine "mantenuto" o "locale" del circuito di comando è definito durante la configurazione.

nl Controleer alvorens over te gaan tot de aansluiting of de concentrator over de meest recente firmware beschikt. Raadpleeg de gebruikshandleiding van de betreffende concentrator.
Het type ("Latch" of "Impulse") van het control circuit zal gedefinieerd worden tijdens het instellen van de module.

ro Înainte de a continua cu conectarea între PowerTag și concentrator, asigurați-vă că concentratorul dispune de ultima versiune disponibilă a software-ului. Consultați manualul de utilizare al concentratorului respectiv.
Tipul de control ("Continuu" sau "Intermitent") al circuitului va fi definitivat în timpul procesului de punere în funcțiune.

fr Avant de procéder à l'appairage, assurez-vous que le concentrateur dispose de la dernière version disponible du micrologiciel. Reportez-vous au manuel d'utilisation du concentrateur concerné.
Le type d'ordre ("Maintenu" ou "Impulsion") du circuit de contrôle sera configuré durant l'opération d'appairage.

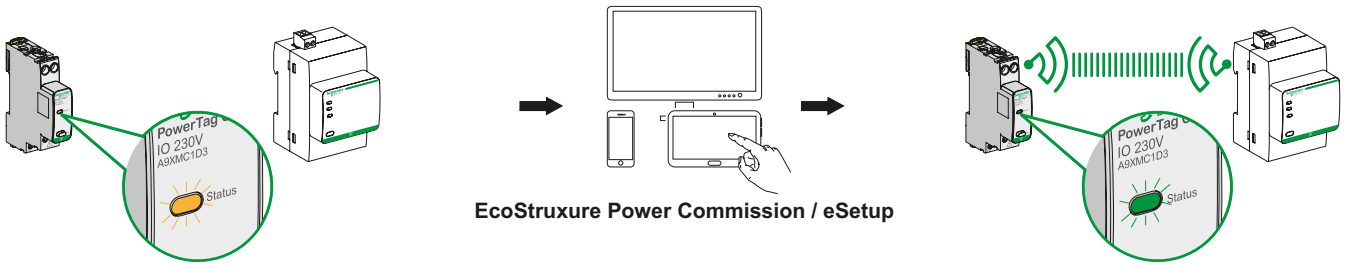
de Stellen Sie vor dem Pairing-Vorgang sicher, dass das Wiser IP Modul über die neueste Firmware-Version verfügt. Informationen dazu finden Sie im Handbuch des betreffenden Wiser IP Moduls.
Die Betriebsart ("Dauer" oder "Impulse") des Steuerkreises wird bei der Inbetriebnahme festgelegt.

pt Antes de proceder ao emparelhamento, certifique-se de que o concentrador dispõe da última versão disponível do micro software. Consulte o manual de utilização do concentrador em questão.
O tipo de pedido ("continuo" ou "Impulso") do circuito de controlo será definido durante o processo de comissionamento.

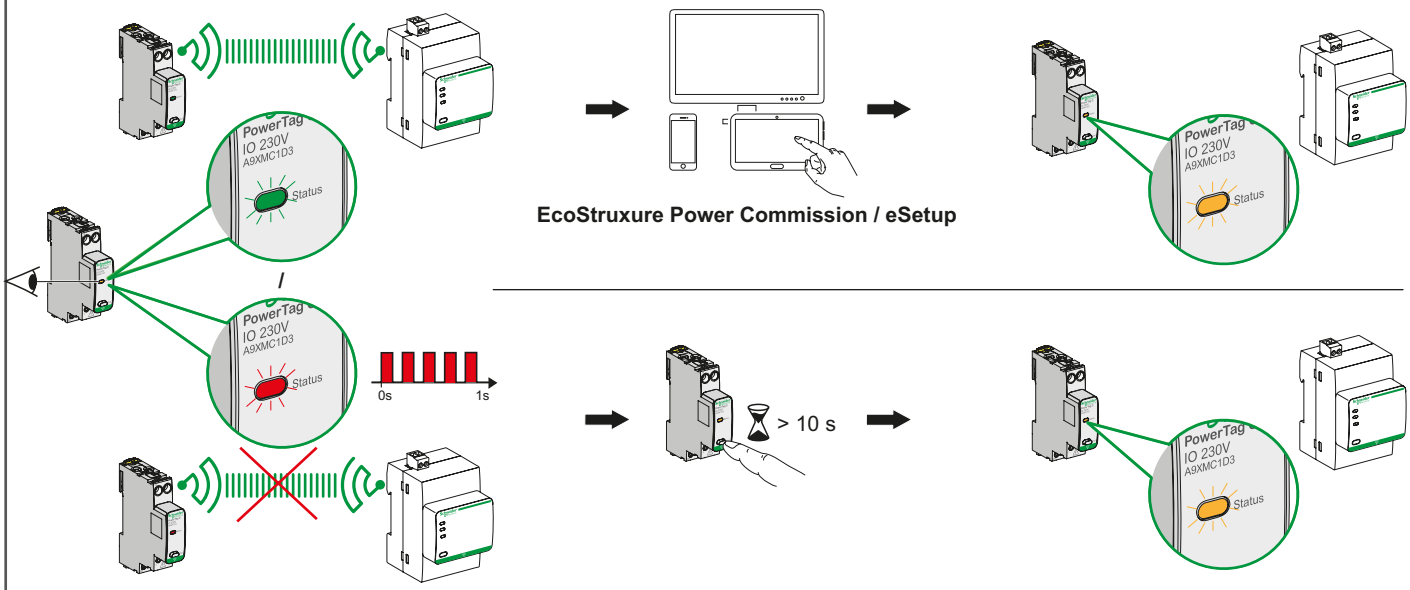
zh 在进行通讯配对前，请确认PowerTag智能网关模块的软件版本为最新。请参阅PowerTag智能网关模块用户手册。
在调试过程中将定义控制信号（持续或是脉冲）。

3 Operation / Fonctionnement / Operación / Funktionsweise / Funzionamento / Funcionamento / Werking / 操作 / Utilizarea

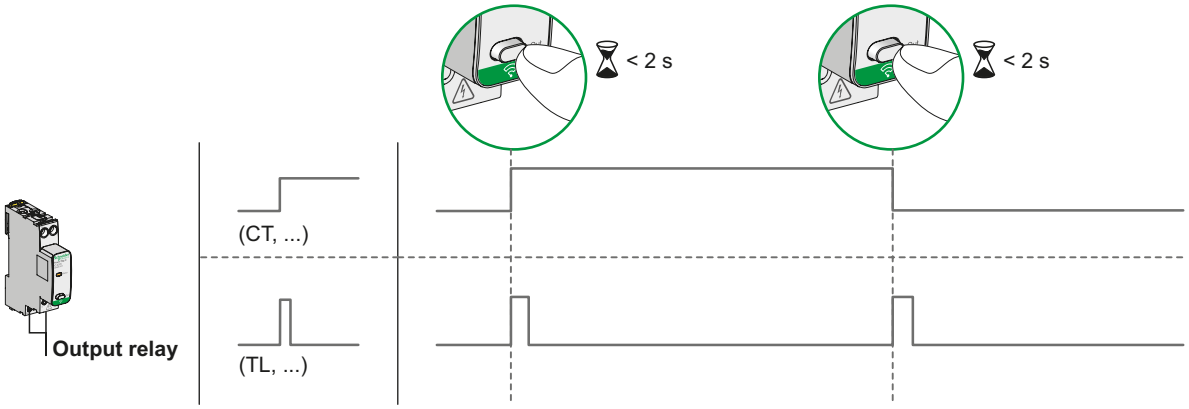
3.1 Commissioning / Appairage / Puesta en marcha / Inbetriebnahme / Configurazione / Comissionamento / Installeren / 配对 / Punere în funcțiune

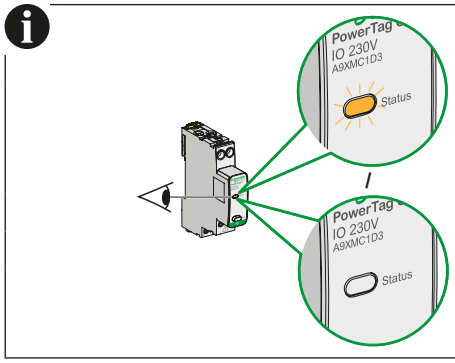


3.2 Decommissioning / Desappairage / Desmantelamiento / Außerbetriebnahme / Scollegamento / desativação / De-installeren / 取消配对 / Scoatere din funcțiune



3.3 Local output control / Contrôle local de sortie / Control de salida local / Lokale Steuerung / Controllo uscita locale / Controlo de saída local / Lokale controle van de output / 本地控制 / Control local al circuitului de ieșire





- en No local output control
- fr Pas de contrôle local
- es Sin control de salida local
- de Keine lokale Steuerung
- it Nessun controllo di uscita locale
- pt Sem controle de saída local
- nl Geen lokale controle van de output
- zh 没有本地控制功能
- ro Nu exista control local al circuitului de ieșire

4 Dielectric test / Test dielectrique / Prueba dieléctrica / Dielektrische Prüfung / Test dielettrico / Teste dielétrico / Diëlektrische test / 介电测试 / Încercare dielectrică

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / OPMERKING / 注意 / ATENȚIE	
RISK OF DAMAGE TO POWERTAG C Disconnect the Power supply of the PowerTag C before performing the dielectric withstand test or insulation measurements **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU POWERTAG C** Déconnectez l'alimentation du PowerTag C avant de réaliser le test diélectrique ou les mesures d'isolement. **Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**
RIESGO DE DAÑOS EN EL TO POWERTAG C Desconecte la alimentación del PowerTag C antes de realizar la prueba de resistencia dieléctrica o medidas aislacion. **Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**	**GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES POWERTAG C** Trennen Sie das Spannungsversorgung von PowerTag C vor dem Ausführen des dielektrischen Tests oder isolationsmessungen vom Stromkreislauf. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**
RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL POWERTAG C Scollegare l'alimentazione dal PowerTag C prima di eseguire il test dirigidità dielettrica o misurazioni dell'isolamento. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**	**RISCO DE DANIFICAR O POWERTAG C** Desconecte o alimentação do PowerTag C antes executar o teste dielétrico ou medidas de isolamento. **A não observação destas instruções pode provocar danos no equipamento.**
RISICO OP BESCHADIGING VAN DE POWERTAG C Koppel de PowerTag af alvorens de spanningsproef uit te voeren en isolatiemetingen. **Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.**	**POWERTAG C** 模块损坏的风险 在进行介电耐压测试或者绝缘测量之前, 请务必断开 PowerTag C 产模块的电源。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。
RISC DE DETERIORARE A APARATULUI POWERTAG C Deconectați aparatul PowerTag înainte de a efectua testarea dielectrică sau masurile de izolare. **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	

5 Technical characteristics / Caractéristiques techniques / Especificaciones técnicas / Technische Daten / Caratteristiche tecniche / Dados técnicos / Technische gegevens / 产品规格 / Caracteristici tehnice

en

■ Power supply Un: 230 V AC ± 20 %
■ Frequency: 50/60 Hz
■ Operating temperature: -25°C to +60°C
■ Relative humidity: 93 % at 40°C (IEC 60068-2-78)
■ Overvoltage category: III
■ Altitude: ≤ 2000 m
■ Pollution degree: 3
■ Degree of protection:
□ Front face: IP40
□ Casing: IP20
□ IK: 05
■ Digital Input type: 230 V AC, dry contact
■ Digital Output type: 230 V AC, dry contact:
□ Min/Max current on output: 10 mA/2 A
□ Applicable voltage on output: 230 AC ± 20 %
□ Relay type: normally open or normally closed (1)
□ Pulse length (impulse relay mode):
by default 300 ms (tolerance -0 ms, +300 ms)
■ Radio-frequency communication:
□ ISM band 2.4 Ghz (2.4 GHz to 2.4835 GHz)
□ Channels 11 to 26 (IEEE 802.15.4)
□ Equivalent isotropics Radiated Power (EIRP): 0 dBm
□ Max. RF power transmitted: ≤ 10 mW
□ Channel occupancy: on event & 5 s periodically

(1) Setting adjustable through the concentrator.

fr

■ Tension d'alimentation Un : 230 V AC ± 20 %
■ Fréquence : 50/60 Hz
■ Température de fonctionnement : -25 °C à +60 °C
■ Humidité relative : 93 % à 40 °C (CEI 60068-2-78)
■ Catégorie de surtension : III
■ Altitude: ≤ 2000 m
■ Degré de pollution : 3
■ Indice de protection :
□ Face avant : IP40
□ Boîtier : IP20
□ IK: 05
■ Type d'entrée digitale : 230 V AC, contact sec
■ Type de sortie digitale : 230 V AC, contact sec :
□ Courant Min/Max sur la sortie : 10 mA/2 A
□ Tension applicable sur la sortie : 230 V AC ±20 %
□ Type de relais : Normalement ouvert ou normalement fermé (1)
□ Durée de l'impulsion (en mode télérupteur) :
par défaut : 300 ms (tolerance -0 ms, +300 ms)
■ Communication Radio Fréquence :
□ Bande ISM 2.4 Ghz (2.4 GHz à 2.4835 GHz)
□ Canaux 11 à 26 (IEEE 802.15.4)
□ Puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) : 0 dBm
□ Puissance RF max. transmise : ≤ 10 mW
□ Occupation du canal : sur évènement et périodiquement (5 s)
(1) Paramétrable via le concentrateur.

es

■ Fuente de alimentación: 230 V AC ± 20%
■ Frecuencia: 50/60 Hz
■ Temperatura de funcionamiento: de –25 °C a +60 °C
■ Humedad relativa: 93 % a 40 °C (IEC 60068-2-78)
■ Categoría de sobretensión: III
■ Altitud: ≤ 2000 m
■ Grado de contaminación: 3
■ Grado de protección:
□ Cara frontal: IP40
□ Carcasa: IP20
□ IK: 05
■ Tipo de entrada digital: 230 V AC Contacto seco
■ Tipo de salida digital: 230 V AC Contacto seco:
□ Corriente mínima / máxima en la salida: 10 mA / 2 A
□ Voltaje aplicable en la salida: 230 V AC ± 20 %
□ Tipo de relé: normalmente abierto o normalmente cerrado (1)
□ Longitud del pulso (modo de relé de impulso):
por defecto 300 ms (tolerancia -0 ms, + 300 ms)
■ Comunicación por radio frecuencia:
□ Banda ISM a 2.4 GHz (de 2.4 GHz a 2.4835 GHz)
□ Canales de 11 a 26 (IEEE 802.15.4)
□ Isótropos equivalentes de potencia radiada (EIRP): 0 dBm
□ Max. Potencia de RF transmitida: ≤ 10 mW
□ Ocupación del canal: en evento y 5 s periódicamente

(1) Ajuste ajustable a la concentradora.

de

■ Spannungsversorgung: 230 V AC ±20 %
■ Frequenz: 50/60 Hz
■ Betriebstemperatur: -25 °C bis +60 °C
■ Relative Luftfeuchtigkeit: 93 % bei 40 °C (IEC 60068-2-78)
■ Überspannungskategorie: III
■ Höhenlage: ≤ 2000m
■ Verschmutzungsgrad: 3
■ Schutzart:
□ Nur Gerät: IP40
□ Gerät im modularem Gehäuse: IP20
□ IK: 05
■ Digitaleingangsanschluss: 230 V AC potentialfreier Kontakt
■ Digitalausgangsanschluss: 230 V AC potentialfreier Kontakt
□ Min/Max Strom am Ausgang: 10 mA/2 A
□ Anschlussspannung am Ausgang: 230 V AC ±20 %
□ Relaisart: Schließer/Öffner (1):
□ Impulslänge (Impulsrelais-Modus):
standardmäßig 300 ms (Toleranz -0 ms, +300 ms)
■ Funkkommunikation:
□ ISM-Band 2.4 GHz (2.4 GHz bis 2.4835 GHz)
□ Kanäle 11 bis 26 (IEEE 802.15.4)
□ Äquivalente isotrope Strahlungsleistung (ÄIS): 0 dBm
□ Max. Übertragene RF-Leistung: ≤ 10 mW
□ Kanalbelegung: bei Ereignis & 5 s periodisch

(1) Einstellung der einstellbaren Stundenzahl des Gerätes.

it

■ Alimentazione della tensione : 230 V AC ±20 %
■ Frequenza: 50/60 Hz
■ Temperatura di funzionamento: da -25 °C a +60 °C
■ Umidità relativa: 93 % a 40 °C (IEC 60068-2-78)
■ Categoria di sovratensione : III
■ Altitudine: ≤ 2000m
■ Grado di funzionamento: 3
■ Grado di protezione:
□ Mostrina : IP40
□ Involucro: IP20
□ IK: 05
■ Tipo ingresso digitale: 230 V AC contatto pulito
■ Tipo uscita digitale: 230 V AC contatto pulito:
□ Min/Max corrente di uscita: 10 mA/2 A
□ Tensione applicabile: 230 V AC ±20 %
□ Tipo relè: normalmente aperto o normalmente chiuso (1)
□ Lunghezza impulso (releè modalità impulsiva):
default 300ms (tolleranza-0 ms, +300 ms)
■ Comunicazione radio:
□ Banda ISM a 2.4 GHz (da 2.4 GHz a 2.4835 GHz)
□ Canali da 11 a 26 (IEEE 802.15.4)
□ Potenza isotropa equivalente irradiata (PIEI): 0 dBm
□ Max. RF potenza trasmessa: ≤ 10 mW
□ Occupazione canale: su evento e ogni 5 secondi

(1) Configurabile attraverso concentratore.

pt

■ Tensão de alimentação: 230 V AC ±20 %
■ Frequência: 50/60 Hz
■ Temperatura de funciamento: da -25 °C a +60 °C
■ Humidade relativa: 93 % em 40 °C (IEC 60068-2-78)
■ Categoria de sobretensão: III
■ Altitude: ≤ 2000 m
■ Grau de poluição: 3
■ Índice de proteção:
□ Face frontal: IP40
□ Corpo do aparelho: IP20
□ IK: 05
■ Tipo de entrada digital: contacto seco 230 V AC
■ Tipo de saída digital: contacto seco 230 V AC:
□ Corrente mínima / máxima na saída: 10 mA / 2 A
□ Tensão aplicável na saída: 230 V AC ± 20 %
□ Tipo de relé: normalmente aberto ou normalmente fechado (1)
□ Comprimento do impulso (modo de relé de impulso):
Por defeito 300 ms (intervalo -0 ms, +300 ms)
■ Comunicação rádio frequência:
□ Banda ISM de 2.4 GHz (2.4 GHz a 2.4835 GHz)
□ Canais 11 a 26 (IEEE 802.15.4)
□ Isotrópicos Equivalentes de Potência Irradiada (EIRP): 0 dBm
□ Máx. potência transmitida:≤ 10 mW
□ Ocupação do canal: no evento e 5 s periodicamente
(1) Definições ajustáveis através do concentrador.

5 Technical characteristics / Caractéristiques techniques / Especificaciones técnicas / Technische Daten / Caratteristiche tecniche / Dados técnicos / Technische gegevens / 产品规格 / Caracteristici tehnice

nl
- ■ Nominale spanning Un: 230 V AC ± 20 %
- ■ Frequentie: 50/60 Hz
- ■ Bedrijfstemperatuur: -25 °C tot +60 °C
- ■ Relatieve luchtvochtigheid: 93 % bij 40 °C (IEC 60068-2-78)
- ■ Overspanningscategorie: III
- ■ Hoogte: ⩽ 2000 m
- ■ Vervuilingsgraad: 3
- ■ Mate van bescherming:
- □ Voorzijde: IP40
- □ Behuizing: IP20
- □ IK: 05
- ■ Digitaal Input type: 230 V AC droog contact
- ■ Digitaal Output type: 230 V AC droog contact:
- □ Min/Max stroom op de output: 10 mA/2 A
- □ Geschikt voltage op de output: 230 V AC ±20 %
- □ Relay type: Normaal open of normaal gesloten (1)
- □ Pulse lengte (impulse relay mode): Standaart 300 ms (tolerantie -0 ms, +300 ms)
- ■ Radiofrequentie communicatie:
- □ ISM band 2.4 GHz (2.4 GHz tot 2.4835 GHz)
- □ Kanalen 11 t/m 26 volgens IEEE 802.15.4
- □ Equivalent isotropisch uitgestraald vermogen (EIRP): 0 dBm
- □ Max. RF vermogen verzonden: ⩽ 10 mW
- □ Kanaal bezet: bij een event en elke 5 sec periodiek

(1) Instelling aan te passen via de concentrator.

zh
- ■ 供电: 230V AC ± 20 %
- ■ 频率: 50/60 Hz
- ■ 运行温度: -25 °C 至 +60 °C
- ■ 相对湿度：在40 °C时93 % (IEC 60068-2-78)
- ■ 过电压类别: III
- ■ 海拔: ⩽2000米
- ■ 污染等级：3
- ■ 防护等级:
- □ 前面板: IP40
- □ 壳体: IP20
- □ IK: 05
- ■ 数字量输入类型: 230 V AC 干接点
- ■ 数字量输出类型: 230 V AC 干接点
- □ 输出适用的最小/最大负载电流值: 10 mA/2 A
- □ 输出适用的电压值: 230 AC ± 20 %
- □ 继电器类型: 常开 或 常闭 (1)
- □ 脉冲长度（脉冲继电器模式）: 默认300 ms (容差 -0 ms,+300 ms)
- ■ 无线通讯:
- □ 2.4GHz ISM频段（2.4GHz至2.4835GHz）
- □ 信道11至26 (IEEE802.15.4)
- □ 等效全向辐射功率：0dBm
- □ 最大射频传输功率: ⩽ 10 mW
- □ 通道占用: 事件触发和每5 s周期性查询

(1) 通过智能网关模块设置

ro
- ■ Tensiune nominala Un: 230 V AC ±20 %
- ■ Frecvență: 50/60 Hz
- ■ Temperatură de funcționare: -25 °C - +60 °C
- ■ Umiditate relativă: 93 % la 40 °C (IEC 60068-2-78)
- ■ Categorie de supratensiune : III
- ■ Altitudine: ⩽ 2000 m
- ■ Grad de poluare: 3
- ■ Grad de protecție:
- □ Placa frontală: IP40
- □ Carcasa: IP20
- □ IK: 05
- ■ Tip intrare digitală: 230 V AC contact uscat
- ■ Tip ieșire digitală: 230 V AC contact uscat:
- □ Curent min/max la ieșire: 10 mA/2 A
- □ Voltaj corespunzător ieșirii: 230 V AC +-20 %
- □ Tipul releului: Normal deschis sau Normal închis (1)
- □ Durata impulsului (mod teleruptor): in mod implicit 300 ms (toleranță -0 ms, +300 ms)
- ■ Frecvență radio de comunicare:
- □ Banda ISM 2.4 GHz (2.4 GHz-2.4835 GHz)
- □ Canalele 11-26 conform IEEE 802.15.4
- □ Putere echivalentă radiată izotropic (EIRP): 0 dBm
- □ Putere RF maximă transmisă: ⩽ 10 mW
- □ Ocuparea canalelor: la eveniment & periodic la 5 s

(1) Setare ajustabilă cu ajutorul concentratorului.

en Hereby, Schneider Electric Industries, declares that the Power Tag C are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED-DIRECTIVE 2014/53/EU n°FD18092501.
Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

fr Par la présente, Schneider Electric Industries, déclare que les Power Tag C sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions appropriées de la directive RED-DIRECTIVE 2014/53/EU n°FD18092501.
La déclaration de conformité peut être téléchargée ici: se.com/docs.

es Por la presente, Schneider Electric Industries, declara que el Power Tag C cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la DIRECTIVA ROJA 2014/53 / UE n ° FD18092501.
La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

de Hiermit erklärt Schneider Electric Industries, dass das PowerTag C Modul die wesentlichen Anforderungen sowie sonstige entsprechende Bestimmungen der Richtlinie RED 2014/53/EU n°FD18092501 erfüllen.
Die Konformitätserklärung können Sie auf: se.com/docs herunterladen.

it Con la presente, Schneider Electric Industries dichiara che i PowerTag C sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva RED 2014/53/UE n°FD18092501.
È possibile scaricare la dichiarazione di conformità al seguente indirizzo: se.com/docs.

pt Pelo presente documento, a Schneider Electric Industries declara que os PowerTag C estão em conformidade com as exigências essenciais e outras disposições apropriadas da diretiva RED 2014/53/EU n°FD18092501.
A declaração de conformidade pode ser descarregada aqui: se.com/docs.

nl Bij deze verklaart Schneider Electric Industries dat de PowerTag voldoen aan de essentiële eisen en overige bepalingen van de RED-richtlijn 2014/53/EU nr. FD18092501.
De verklaring van overeenstemming kan gedownload worden op: se.com/docs.

zh 施耐德电气谨此宣布，PowerTag C 模块符合RED指令2014/53/EU n°FD18092501的基本要求和其他相关规定。
符合声明可在此处下载 : se.com/docs.

ro Prin prezenta, Schneider Electric Industries declară că senzorii PowerTag C sunt în conformitate cu cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale directivei RED 2014/53/UE nr. FD18092501.
Declarația de conformitate poate fi descărcată de aici: se.com/docs.





EN	Electrical hazard	Installation by qualified electricians only	Disconnect before installation
FR	Danger électrique	Montage uniquement par un électricien	Sectionner avant de procéder à l'installation
ES	Peligro eléctrico	Instalación realizada únicamente por electricistas cualificados	Desconectar antes de la instalación
DE	Elektrische Gefahr	Installation nur durch qualifizierte Elektriker	Vor der Installation Verbindung trennen
IT	Rischio elettrico	Installazione esclusivamente da parte di elettricisti qualificati	Scollegare prima dell'installazione
PT	Perigo elétrico	Instalação apenas por eletricistas qualificados	Desligar antes da instalação
NL	Elektrisch gevaar	Installatie alleen door gekwalificeerde elektriciens	Ontkoppelen vóór installatie
ZH	电气危险	只能由有资质的电工进行安装	安装前断开连接
RO	Pericol electric	Se recomandă ca instalarea să fie făcută doar de electricieni calificați	Deconectați înainte de instalare

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.se.com

QR Code is a registered trademark of **DENSO WAVE INCORPORATED** in Japan and other countries.

© 2024 Schneider Electric - All rights reserved.